

FLORENZ

ELEKTRO-HEIZSTRAHLER
STAANDE STRAALKACHEL
RADIATEUR SUR PIED



Art.-Nr. 4923

DE

GEBRAUCHSANLEITUNG

NL

INSTRUCTIES

FR

INSTRUCTIONS

INHALT

ZU DIESEM PRODUKT	2	TECHNISCHE DATEN	6
WARN- UND SICHERHEITSHINWEISE	3	ENTSORGUNG	6
BEDIENUNG	5	GARANTIE/SERVICE	7
WARTUNG/LAGERUNG/PFLEGE	6		

ZU DIESEM PRODUKT**Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses Enders Produkts!**

Lesen und beachten Sie vor der Benutzung diese Bedienungsanleitung. Benutzen Sie das Produkt nur wie in dieser Anleitung beschrieben, damit es nicht zu Verletzungen oder Schäden kommt.

Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Artikels ist auch diese Anleitung mitzugeben.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem Enders Produkt.

WARN- UND SICHERHEITSHINWEISE

Bitte lesen Sie die Anweisungen aufmerksam, bevor Sie Ihren neuen Heizstrahler in Betrieb nehmen.

- Achten Sie darauf, dass der Heizkopf frei von jeglichem Verpackungsmaterial ist.
- Stellen Sie das Heizgerät auf eine ebene Fläche.



- Der Heizstrahler ist im Betrieb heiß. Berühren Sie die heiße Oberfläche des Heizgerätes nicht und halten Sie alle brennbaren Materialien mindestens 1 m entfernt.
- Extreme Vorsicht ist erforderlich, wenn der Heizstrahler in der Nähe von Kindern verwendet wird.
- Während des Gebrauchs darf der Heizstrahler nicht unbeaufsichtigt gelassen werden.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker, wenn der Strahler nicht im Einsatz ist.
- Das Heizgerät nicht verwenden, wenn der Stecker oder das Stromkabel beschädigt sind oder eine Funktionsstörung vorliegt.
- Nicht in Bad, Dusche und der unmittelbaren Umgebung eines Pools verwenden.
- Versichern Sie sich beim Abschalten des Heizers immer, dass der Drehknopf in der Position „0“ (AUS) steht. Das Stromkabel niemals am Kabel, sondern am Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Lassen Sie keine Fremdkörper in das Heizgerät gelangen, da dies einen elektrischen Schlag oder Brandgefahr verursachen kann.

- Um Brandgefahr zu vermeiden, legen Sie keine Gegenstände auf den Heizer.
- Nicht in Umgebungen nutzen, wo schnell entzündliche Materialien wie Benzin oder Farbe gelagert werden.
- Verwenden Sie das Heizgerät nur für den vorgesehenen Zweck des Heizens.
- Der Heizer darf nicht direkt unter einer Steckdose betrieben werden. Versichern Sie sich, dass das Gerät vollständig abgekühlt ist, bevor Sie es einlagern.
- Falls das Stromkabel beschädigt ist, muss es von einem qualifizierten Fachbetrieb ersetzt werden.
- Dieses Gerät ist nicht dazu bestimmt, durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung / Wissens benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen zur Benutzung.
- Kinder, die jünger als 3 Jahre sind, müssen ständig beaufsichtigt werden. Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen das Gerät nur an- und abschalten, wenn es in der vorgesehenen Betriebsstellung platziert wurde und sie die Anweisungen bezüglich der sicheren Bedienung und den damit entstehenden Gefahren bekommen haben. Kinder von 3 bis 8 Jahren dürfen das Gerät nicht in Betrieb nehmen, regeln und reinigen oder die Wartung durchführen. VORSICHT: Einzelteile des Heizers können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Anwesende Kinder und schutzbedürftige Personen müssen besonders beaufsichtigt werden.
- Verwenden Sie das Heizgerät nicht mit einer Zeitschaltuhr, welche den Heizer automatisch einschaltet, da ein Brandrisiko besteht, wenn das Heizgerät abgedeckt oder falsch positioniert ist.
- Der Heizer ist nicht mit einer Vorrichtung zur Raumtemperaturregelung ausgestattet. Verwenden Sie das Gerät nicht in kleinen Räumen, in denen sich Personen mit eingeschränkter Mobilität aufhalten, die nicht in der Lage sind, den Raum selbstständig zu verlassen und eine Beaufsichtigung nicht gewährleistet ist. **WARNUNG:** Um eine Überhitzung des Heizgerätes zu vermeiden, bedecken Sie ihn nicht.

BEDIENUNG

Verbinden Sie das Stromkabel mit einem 220-240 V, 10 A Anschluss, welcher in einer sicheren und trockenen Umgebung liegt.



- Der Drehschalter wird zum Ein-/Aus-schalten und zum Steuern des Gerätes benutzt. (0) für AUS, (1) für 450 Watt, (2) für 900 Watt. Mit der letzten Position des Schalters (Pfeile) schalten Sie die Oszillationsfunktion (ca. 60°) hinzu.
- Auch wenn der Heizstrahler spritzwassergeschützt ist, nutzen Sie ihn nicht bei Regen.
- Der Stecker sollte nach jeder Benutzung von der Steckdose getrennt werden.
- Der Heizer ist mit einer Umkippsicherung ausgestattet. Sollte der Heizer umkippen, schaltet er sich sofort aus. Nach dem Aufrichten des Heizers kann er wieder normal eingeschaltet werden. Unter keinen Umständen darf an der Umkippsicherung manipuliert werden.



- Horizontale und vertikale Ausrichtung im 90° Winkel im abgekühlten Zustand möglich
- Zuschaltbare Oszillationsfunktion (ca. 60°)

WARTUNG/LAGERUNG/PFLEGE

- Nachdem Sie den abgekühlten Heizer vom Stromkreis getrennt haben, kann das Äußere vom Heizstrahler mit einem trockenen Tuch gereinigt werden.
- Nutzen Sie niemals Korrosions- oder Lösungsmittel.
- Jegliche Wartungsarbeiten wie z.B. das Auswechseln der Carbonröhre sollte nur von einem qualifizierten Elektrofachbetrieb vorgenommen werden.
- Bewahren Sie den Heizer in einem trockenen Raum auf.

TECHNISCHE DATEN

Netzanschluss: 220-240 V, 50-60 Hz

Maximale Wattzahl: 900 Watt

Schutzart: IP24



IP24



ENTSORGUNG



Dieses Produkt enthält wiederverwertbare Materialien. Werfen Sie es nicht in Ihren Hausmüll, sondern kontaktieren Sie zur umweltgerechten Entsorgung Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen.

GARANTIE/SERVICE

Wir übernehmen für **2 Jahre** die **Garantie** auf Funktion des Produkts. Voraussetzung für die Garantieleistung ist eine ordnungsgemäße Behandlung des Produkts und ein offizieller Nachweis des Kaufdatums.

Die Garantie erlischt nach Ablauf der Garantiezeit oder sofort, wenn eigenständig Veränderungen am Produkt durchgeführt wurden. Es dürfen keine Manipulationen durchgeführt werden!

Sollte Ihr Produkt trotz unserer Qualitätskontrollen einmal einen Defekt aufweisen, dann bringen Sie es bitte nicht zurück zum Einzelhändler, sondern setzen Sie sich direkt mit Enders in Verbindung. So können wir eine schnelle Reklamationsbearbeitung gewährleisten. Nutzen Sie hierfür das Serviceformular auf unserer Internetseite.

Serviceformular:

<http://www.enders-germany.com/de/service/>

Zur Produktverbesserung behalten wir uns farbliche und technische Änderungen vor.

INHOUD

OVER DIT PRODUCT	8	TECHNISCHE GEGEVENS	12
WAARSCHUWINGS- EN VEILIGHEIDSINSTRUCTIES	9	AFVALBEHANDELING	12
BEDIENING	11	GARANTIE/SERVICE	13
ONDERHOUD / OPSLAG / GEBRUIKERSONDERHOUD	12		

OVER DIT PRODUCT**Hartelijk gefeliciteerd met de aanschaf van dit Enders-product!**

Lees vóór gebruik eerst deze gebruiksaanwijzing aandachtig door. Gebruik het product uitsluitend zoals beschreven is in de gebruiksaanwijzing, om verwondingen en schade te voorkomen.

Bewaar deze handleiding om later iets op te kunnen zoeken. Als dit product wordt doorgegeven moet ook deze handleiding worden meegegeven.

Wij wensen u veel plezier van dit Enders-product.

WAARSCHUWINGS- EN VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de instructies aandachtig door voordat u uw nieuwe straalkachel in gebruik neemt!

- Let er ook op dat de verwarmingskop vrij van verpakkingsmateriaal is.
- Plaats het verwarmingstoestel op een vlak oppervlak.



- De straalkachel wordt heet bij gebruik. Raak het hete oppervlak van het verwarmingstoestel niet aan en houd alle brandbare materialen ten minste 1 m verwijderd.
- Extreme voorzichtigheid is geboden, als de straalkachel in de nabijheid van kinderen gebruikt wordt.
- Tijdens gebruik mag de straalkachel niet zonder toezicht gelaten worden.
- Trek altijd de netstekker uit, als de straalkachel niet gebruikt wordt.
- Het verwarmingstoestel niet gebruiken, als de stekker of het elektriciteitsnoer beschadigd is of als er een functiestoring optreedt.
- Niet in de badkamer, in de douche of dicht in de buurt van een zwembad gebruiken.
- Versichern Sie sich beim Abschalten des Heizers immer, dass der Drehknopf in der Position „0“ (AUS) steht. Das Stromkabel niemals am Kabel, sondern am Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Controleer bij het uitschakelen van de straalkachel altijd of de draaiknop in positie .0' (UIT) staat. De stekker nooit aan het snoer uittrekken, altijd de stekker vastpakken.
- Zorg dat er geen voorwerpen in de straalkachel terecht kunnen komen. Dit is belangrijk om een elektrische schok en brandgevaar te voorkomen.

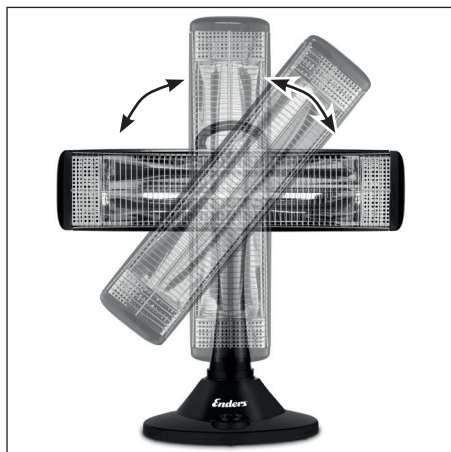
- Om brandgevaar te voorkomen, geen voorwerpen op de kachel leggen.
- Niet gebruiken in een omgeving waar licht ontvlambare materialen zoals benzine of verf bewaard worden.
- Gebruik de kachel uitsluitend voor het beoogde doel van de kachel.
- De kachel mag niet direct onder een stopcontact gebruikt worden. Controleer of het apparaat volledig afgekoeld is, voordat u het opbergt.
- Als het elektriciteits snoer beschadigd is, dient het door een erkend elektrotechnisch bedrijf vervangen te worden.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (daarbij inbegrepen kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of psychische capaciteiten of met gebrek aan ervaring of kennis, behalve als ze het apparaat onder toezicht gebruiken van een persoon die hun veiligheid waarborgt of als ze van deze persoon instructie gekregen hebben over het gebruik van het apparaat.
- Bij kinderen jonger dan 3 jaar is constant toezicht nodig. Kinderen in de leeftijd van 3 t/m 8 jaar mogen het apparaat uitsluitend aan- en uitzetten, als het tenminste op de juiste manier opgesteld is en ze instructie gekregen hebben over veilige bediening en de gevaren die het apparaat en gebruik ervan met zich mee kan brengen. Kinderen van 3 t/m 8 jaar mogen het apparaat niet in bedrijf stellen, niet bij bijstellen of richten, niet schoonmaken en niet onderhouden. **VOORZICHTIG:** Sommige delen van de kachel kunnen zeer heet worden en verbrandingen veroorzaken. Er moet bijzonder goed toezicht zijn voor aanwezige kinderen en kwetsbare personen.
- Gebruik de kachel niet met een tijdklok die de kachel automatisch inschakelt, want er bestaat brandgevaar als de kachel afgedekt of niet correct geplaatst is.
- Dit verwarmingstoestel heeft geen voorziening voor ruimtetemperatuur-regeling. Gebruik het apparaat niet in kleine ruimtes waarin personen verblijven met beperkte mobiliteit die niet in staat zijn om de ruimte zelfstandig te verlaten en/of waarin toezicht niet gegarandeerd is. **WAARSCHUWING:** Voorkom oververhitting van de kachel: de kachel niet bedekken of afdekken.

BEDIENING

Sluit de stroomkabel aan op een 220-240 V, 10 A aansluiting in een veilige en droge omgeving.



- De draaiknop wordt gebruikt voor in/uitschakelen en voor bijregelen van het apparaat. (0) voor UIT, (1) voor 450 watt, (2) voor 900 watt. Met de laatste positie van de schakelaar (pijl) schakelt u de oscillatiefunctie (ca. 60°) in.
- Gebruik de straalkachel niet bij regen, ook al is de straalkachel spatwaterbestendig.
- Haal de stekker na elk gebruik uit het stopcontact.
- De kachel is voorzien van een omkiepbeveiliging. Zou de kachel omkiepen, dan schakelt hij zich onmiddellijk uit. Nadat de kachel rechtop gezet is, kan hij weer normaal ingeschakeld worden. In geen enkel geval mag de omkiepbeveiliging gemanipuleerd worden.



- In afgekoelde toestand is horizontaal en verticaal richten mogelijk over een hoek van 90°
- Met additioneel inschakelbare oscillatie functie (ca. 60°)

ONDERHOUD/OPSLAG/GEBRUIKERSONDERHOUD

- Nadat u de installatie heeft losgekoppeld van de stroomkring en de kachel afgekoeld is, kunt u de buitenkant van de kachel schoonmaken met een droge doek.
- Gebruik nooit bijtende stoffen of oplosmiddelen.
- Onderhoudswerkzaamheden zoals het vervangen van de carbon buizen dienen uitsluitend door een erkend elektrotechnisch bedrijf uitgevoerd te worden.
- Berg de kachel op in een droge ruimte.

TECHNISCHE GEGEVENS

Netaansluiting: 220-240 V, 50-60 Hz

Maximaal aantal watt: 900 Watt

Beschermingsgraad: IP24



IP24



AFVALBEHANDELING



Dit product bevat herbruikbare materialen. Gooi het niet bij het gewone huisvuil. Het dient op de juiste manier afgevoerd te worden met respect voor het milieu. Kijk bij de informatie van uw gemeente of neem contact op met uw gemeente.

GARANTIE/SERVICE

Wij geven **2 jaar garantie** op het functioneren van het apparaat. Voorwaarde voor de garantie is correcte behandeling van het apparaat en een officieel bewijs van de datum van aankoop.

De garantie vervalt na het verstrijken van de garantietermijn of zodra er eigenmachtig veranderingen aan het toestel werden doorgevoerd. Het apparaat mag niet gemanipuleerd worden!

Mocht uw product ondanks onze kwaliteitscontroles toch een defect vertonen, breng het dan niet terug naar de winkel, maar neem direct contact op met Enders. Zo kunnen wij voor een snelle klachtafhandeling zorgen. Maak a.u.b. gebruik van het serviceformulier op onze website.

Serviceformulier:

<http://www.enders-germany.com/de/service/>

Ter verbetering van onze producten behouden we ons kleurveranderingen en technische veranderingen voor.

TABLE DES MATIÈRES

À PROPOS DE CE PRODUIT	14	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	18
MISES EN GARDE ET PRÉCAUTIONS	15	MISE AU REBUT	18
MANIPULATION	17	GARANTIE/SERVICE	19
MAINTENANCE/STOCKAGE/ENTRETIEN	18		

À PROPOS DE CE PRODUIT

Nous vous félicitons pour l'achat de ce produit Enders !

Lisez et observez ce manuel d'utilisation avant d'utiliser l'appareil. N'utilisez le produit que tel que décrit dans ce manuel pour éviter toute blessure ou tout dommage matériel.

Veuillez conserver le présent manuel afin d'en permettre une relecture ultérieure. En cas de cession de l'article, il convient de céder également ce manuel.

Nous espérons que vous apprécierez votre produit Enders.

MISES EN GARDE ET PRÉCAUTIONS

Veillez lire ces instructions attentivement avant de mettre en service votre nouveau radiateur.

- Veillez à retirer l'ensemble de l'emballage protégeant la tête de chauffage.
- Installez le radiateur sur une surface plane.



- Le radiateur est chaud au toucher lorsqu'il fonctionne. Ne touchez pas les surfaces chaudes du radiateur et tenez éloignés tous les matériaux inflammables à une distance d'au moins 1 m.
- Il convient de faire preuve d'une extrême prudence si le radiateur est utilisé à proximité d'enfants.
- Pendant son utilisation, le radiateur ne doit pas être laissé sans surveillance. Débranchez la prise du secteur lorsque le radiateur n'est pas utilisé.
- Ne pas utiliser le radiateur si la prise ou le câble d'alimentation sont endommagés ou en cas de dysfonctionnement.
- Ne pas utiliser le radiateur à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine. Lorsque vous le débranchez, veillez toujours à ce que le bouton rotatif se trouve sur la position « 0 » (OFF). Débranchez toujours le câble d'alimentation en tirant sur la fiche et non le câble.
- Veillez à ce qu'aucun corps étranger ne pénètre dans le radiateur car cela pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie.

- Pour éviter tout risque d'incendie, ne posez jamais d'objets sur le radiateur.
- Ne pas utiliser dans des environnements où des matériaux inflammables sont stockés, tels que de l'essence ou de la peinture.
- N'utilisez le radiateur qu'en tant que moyen de chauffage.
- Le radiateur ne doit pas fonctionner directement sous une prise. Assurez-vous que l'appareil est complètement refroidi avant de le stocker.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un électricien qualifié.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience ou de connaissance à moins d'être surveillées par une personne responsable ou d'avoir reçu une formation sur le fonctionnement de l'appareil.
- Les enfants de moins de 3 ans doivent être surveillés en permanence. Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne doivent allumer et éteindre l'appareil que s'il a été placé dans la position de fonctionnement prévue sous réserve d'avoir reçu les instructions concernant sa manipulation sûre et les risques inhérents à son utilisation. Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne doivent pas mettre l'appareil en fonctionnement, ni le régler, le nettoyer ou encore effectuer des travaux de maintenance. PRUDENCE ! Les composants du radiateur peuvent être très chauds et provoquer des brûlures. Les enfants et les personnes vulnérables se trouvant près du radiateur doivent être surveillés.
- N'utilisez pas le radiateur avec un programmateur qui permet d'allumer le radiateur automatiquement car il existe un risque d'incendie lorsque le radiateur est recouvert ou mal positionné.
- Le radiateur n'est pas équipé d'un thermostat. N'utilisez pas l'appareil dans de petites pièces où séjournent des personnes à mobilité réduite qui ne sont pas en mesure de quitter la pièce de manière autonome et où une surveillance n'est pas garantie. AVERTISSEMENT : Pour éviter toute surchauffe du radiateur, il convient de ne jamais le recouvrir.

MANIPULATION

Reliez le câble d'alimentation à une prise de 10A, 220-240 V, qui se trouve dans un endroit sûr et sec.



- L'interrupteur rotatif est utilisé à la fois pour allumer et éteindre l'appareil mais aussi pour le commander. (0) pour éteindre, (1) pour 450 watts, (2) pour 900 watts. La dernière position de l'interrupteur (flèche) permet d'enclencher le mode oscillation (env. 60°).
- Aussi, bien que le radiateur soit étanche, il convient de ne pas l'utiliser par temps de pluie.
- La prise doit être débranchée après chaque utilisation.
- Le radiateur est équipé d'une barre anti-renversement. Il faut immédiatement éteindre le radiateur s'il se renverse. Le radiateur peut à nouveau être allumé après avoir été redressé. Il ne faut en aucun cas manipuler la barre anti-renversement.



- Il est possible d'incliner le radiateur à 90° selon un axe horizontal et vertical lorsqu'il est froid
- Mode oscillation commutable (env. 60°)

MAINTENANCE/STOCKAGE/ENTRETIEN

- Après avoir débranché le radiateur refroidi, il est possible de nettoyer la surface extérieure du radiateur avec un chiffon sec.
- N'utilisez jamais de produit corrosif ou de solvant.
- Les travaux de maintenance tels que le remplacement des tubes en carbone ne doivent être effectués que par un électricien qualifié.
- Stockez le radiateur dans un endroit sec.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation: 220-240 V, 50-60 Hz

Puissance maximale: 900 Watt

Indice de protection: IP24



IP24



MISE AU REBUT



Ce produit contient des matériaux recyclables. Ne le jetez pas aux ordures ménagères. Contactez plutôt votre entreprise de collecte locale pour qu'il soit éliminé dans le respect de l'environnement.

GARANTIE/SAV

Nous accordons une **garantie de 2 ans** sur le fonctionnement du produit. L'octroi de la garantie n'est assurée que si le produit est utilisé de manière conforme et avec la preuve officielle de la date d'achat.

La garantie expire après la période de garantie et immédiatement si le propriétaire du produit a effectué des modifications au produit. Aucune manipulation n'est autorisée !

Si, malgré nos contrôles de qualité, votre produit présente un défaut, ne le rapportez PAS au commerçant, mais contactez Enders directement. Nous pourrions ainsi assurer le traitement rapide de votre réclamation. Veuillez utiliser le formulaire d'assistance que vous trouverez sur notre site Internet.

Formulaire d'assistance :

<http://www.enders-germany.com/de/service/>

Nous nous réservons tout changement de couleurs et de technologies dans le souci d'améliorer nos produits.

Enders Colsman AG

Brauck 1

58791 Werdohl

+49 2392 97 83 30